

**SERVIZIO ONLINE**  
**«DOCUMENTI DI ACCOMPAGNAMENTO**  
**LETTERE INTERNAZIONALI»**  
**ISTRUZIONI**

# INDICE

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	<b>3</b>
1.1	Scopo del documento	3
1.2	Scopo del servizio online «Documenti di accompagnamento lettere internazionali»	3
1.3	Nota sul servizio online «Documenti di accompagnamento lettere internazionali»	3
<b>2</b>	<b>Documenti di accompagnamento lettere internazionali</b>	<b>4</b>
2.1	Etichette per l'indirizzo con dichiarazione doganale CN 22	4
2.1.1	Registrare indirizzo singolo	5
2.1.2	Registrazione di più indirizzi	12
2.2	Etichette per l'indirizzo con componente del blocchetto per invii CN 23	16
2.2.1	Registrare indirizzo singolo	16
2.2.2	Registrazione di più indirizzi	23
2.3	Resi	27

# 1 Introduzione

## 1.1 Scopo del documento

Il presente documento costituisce il manuale utente del servizio online «Documenti di accompagnamento lettere internazionali».

## 1.2 Scopo del servizio online «Documenti di accompagnamento lettere internazionali»

Con questo servizio online potete creare le etichette per l'indirizzo comprensive di documenti di accompagnamento CN 22 e CN 23 per i vostri invii internazionali contenenti merce.

## 1.3 Nota sul servizio online «Documenti di accompagnamento lettere internazionali»

Nella sezione dedicata ai clienti privati, a prescindere dal fatto che sia stato effettuato il login o meno, non sono disponibili tutte le funzioni di seguito riportate. Inoltre, i documenti di accompagnamento redatti in quest'area non dispongono di segni di affrancatura e devono pertanto essere regolarmente affrancati nei punti di accettazione.

## 2 Documenti di accompagnamento lettere internazionali

Con il servizio online «Documenti di accompagnamento lettere internazionali» potete creare e stampare i documenti di accompagnamento per i vostri invii internazionali.

The screenshot shows the user interface for creating international letter accompaniment documents. At the top, there is a 'Crea' button, a dropdown menu for 'Tutti gli stati', a search bar, a 'Cerca' button, and a link to 'Ricerca avanzata'. Below this is a 'Filtro' section with radio buttons for 'Tutti' (selected) and 'Propri'. The main section is titled 'Panoramica documenti d'accompagnamento' and includes a 'Risultati per pagina: 30' dropdown. A table lists four documents with columns for 'Riferimento cliente', 'Data', 'Destinatario', 'Paese', 'Stato', and a dropdown menu for 'Azioni'.

Riferimento cliente	Data	Destinatario	Paese	Stato	
CN23 RFID Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni
CN23 RFID Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni
CN23 ohne Tracking Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni
CN23 ohne Tracking Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni

Figura1 Creare documenti di accompagnamento per lettere

Per creare il documento di accompagnamento per lettere, cliccare nella panoramica sul pulsante «Crea» o copiare un ordine esistente, dopo aver effettuato l'accesso.

### 2.1 Etichette per l'indirizzo con dichiarazione doganale CN 22

The screenshot shows the interface for creating labels for international letters with a CN 22 customs declaration. It features a four-step process flow: 1. Prodotto (highlighted in yellow), 2. Indirizzi, 3. Informazioni tecniche doganali, and 4. Ulteriori dati. Below the flow, there is a 'Documento doganale' section with a 'Modulo\*' dropdown menu. The dropdown is open, showing three options: 'Etichette indirizzo con accompagnamento per invii della posta-lettere CN 23', 'Etichette indirizzo con dichiarazione doganale CN 22', and 'Resi'. At the bottom left, there are 'Indietro' and 'Salvare e chiudere' buttons.

Figura 2 Etichette per l'indirizzo con dichiarazione doganale CN 22

Per creare etichette per l'indirizzo con una dichiarazione doganale CN 22 selezionate il relativo prodotto nel menu a tendina. Qui potete scegliere se registrare un indirizzo singolo o più indirizzi insieme.

## 2.1.1 Registrare indirizzo singolo

### 2.1.1.1 Prodotto

**1. Prodotto**      **2. Indirizzi**      **3. Informazioni tecniche doganali**      **4. Ulteriori dati**

**Documento doganale**

Modulo\*

Registrazione indirizzi\*

Data d'impostazione\*

**Servizio aggiuntivo**

Senza tracciamento

Raccomandata

PRIORITY Plus

RFID

**Licenza d'affrancatura**

Senza tracciamento - Licenza d'affrancatura\*

**Affrancatura**

Stampa del logo PRIORITY

Affrancatura PP

Figura 3 Informazioni supplementari sul prodotto

I campi contrassegnati con un «\*» devono essere compilati obbligatoriamente. Selezionate «Registrazione indirizzo singolo» dal menu a tendina e inserite la data d'impostazione del vostro invio. Scegliete se il vostro invio deve essere spedito senza tracciamento degli invii, con Raccomandata, con PRIORITY Plus / E-Tracking Plus o con RFID (non sono ammesse combinazioni tra queste opzioni). Se per una determinata prestazione complementare disponete di più di una licenza d'affrancatura individuale, visualizzerete il menu a tendina corrispondente. Selezionate qui la licenza d'affrancatura da utilizzare.

**Licenza d'affrancatura**

Senza tracciamento - Licenza d'affrancatura\*

Affrancatura

Stampa del logo PRIORITY

Affrancatura PP

A0004

A0005

A0006

Figura 4 Licenza d'affrancatura, logo PRIORITY e affrancatura

Se disponete solo di una licenza d'affrancatura, essa sarà automaticamente utilizzata per creare il codice a barre. Se non avete nessuna licenza d'affrancatura, il sistema ve ne attribuirà una automaticamente.

Scegliete ora se apporre la dicitura PRIORITY e l'affrancatura P.P.

1. Prodotto
2. Indirizzi
3. Informazioni tecniche doganali
4. Ulteriori dati

-

**Indirizzo destinatario**

Sigla indirizzo i  🔍

Nome azienda 1\*  🔍

Nome azienda 2

Nome azienda 3 i

Indirizzo 1\* i

Indirizzo 2

Indirizzo 3 i

NPA

Località\*

Paese\*  ▼

Contatto

E-mail i

Telefono i +

N° IVA

Numero fiscale i

Salvare/aggiornare indirizzo nell'amministrazione indirizzi

+

**Indirizzo del mittente**

Indietro
Salvare e chiudere

Avanti

Figura 5 Registrare indirizzi

Inserite quindi un indirizzo del destinatario e un indirizzo del mittente. I campi contrassegnati con un «\*» devono essere compilati obbligatoriamente. Per l'indirizzo del destinatario è obbligatorio indicare anche un indirizzo e-mail o un numero di telefono. Ricordate che le righe Nome azienda 3 e Indirizzo 3 vengono trasmesse elettronicamente ma non figurano sull'etichetta dell'indirizzo. Se lo si desidera, è possibile salvare gli indirizzi registrati nell'amministrazione degli indirizzi in modo che restino a disposizione anche in futuro. Potete attivare la vostra amministrazione indirizzi cliccando sul simbolo del «binocolo».

Figura 6 Banca dati indirizzi

Nella banca dati indirizzi potete elaborare gli indirizzi memorizzati o cancellarli. Cliccando sulla voce «Applica» viene acquisito l'indirizzo desiderato. Il pulsante «Importazione» consente inoltre di caricare una lista di indirizzi precompilata da allestire autonomamente. È possibile aprire o salvare un file esempio in formato CSV tramite il relativo pulsante.

Figura 7 Importazione di file

Il pulsante «Esportazione» consente di esportare i dati degli indirizzi disponibili nel formato CSV. Il pulsante «Crea» consente di salvare i relativi indirizzi e, se richiesto, di acquisirli contemporaneamente. I campi contrassegnati con un «\*» devono essere compilati obbligatoriamente.

1. Prodotto	2. Indirizzi	3. Informazioni tecniche doganali	4. Ulteriori dati
Tipo di contenuto*	<input type="text"/>		
Valuta degli articoli dichiarati* <i>i</i>	CHF - Franc Suisse <input type="text"/>		
<b>Articolo</b> (1 Artikel erfasst)			<b>Aggiungere</b>
Descrizione dell'articolo	Quantità	Valore merci (CHF)	Paese d'origine
-			<b>Elimina</b>
Sigla dell'articolo <i>i</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Descrizione dell'articolo*	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Valore merci (CHF)*	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Peso netto (kg)* <i>i</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Quantità*	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Paese d'origine*	<input type="text"/>		
Descrizione dell'articolo per fattura commerciale	<input type="text"/>		
Numero tariffa doganale <i>i</i>	<input type="text"/>	Chiave	<input type="text"/>
Certificato di circolazione delle merci <i>i</i>	<input type="text"/>	Numero del certificato di circolazione delle merci	<input type="text"/>
Licenza esportazione <i>i</i>	<input type="text"/>	Data della licenza d'esportazione	<input type="text"/>
Salvare/aggiornare l'articolo nell'amministrazione articoli	<input type="checkbox"/>		
<b>Indietro</b>	<b>Salvare e chiudere</b>	<b>Avanti</b>	

Figura 8 Informazioni tecniche doganali

Selezionate dapprima il tipo di contenuto del vostro invio. Compilate quindi tutti i campi obbligatori contrassegnati con un «\*». I campi obbligatori possono variare a seconda del tipo di contenuto. L'opzione «Salvare/aggiornare l'articolo nell'amministrazione articoli» consente di salvare l'articolo inserito nella propria amministrazione articoli. Tramite il simbolo del «binocolo» potete richiamare l'articolo salvato nei campi di immissione «Sigla dell'articolo» o «Descrizione dell'articolo» durante la registrazione successiva.



1. Prodotto
2. Indirizzi
3. Informazioni tecniche doganali
4. Ulteriori dati

Cerca
Importazione
Esportazione
Crea

**Dati dell'articolo** Risultati per pagina: 10 ▼

Descrizione dell'articolo	Paese d'origine	Numero tariffa doganale		
Baumnüsse	Svizzera	0802.3210	Azioni ▼	Applica
Chocolate	Svizzera	1234.1234	Azioni Modifica Elimina	Applica
Documents				Applica
Extraits de plantes	Svizzera	99999999	Azioni ▼	Applica
FIFA Ballon d' Or 2014	Svizzera	1234.5678	Azioni ▼	Applica
Fussballschuhe	Stati Uniti d'America	6401.9200	Azioni ▼	Applica
Käse	Svizzera		Azioni ▼	Applica
Ohringe	Emirati Arabi Uniti		Azioni ▼	Applica
Schokolade	Svizzera		Azioni ▼	Applica
Testware Browserkompatibilität	Cina (Repubblica Popolare)	2222.3333	Azioni ▼	Applica

Sono stati trovati 11 articoli.

1 2 ➔

Torna alla documenti d'accompagnamento

Figura 9 Amministrazione degli articoli

Nell'amministrazione degli articoli è possibile elaborare o cancellare gli articoli memorizzati. Cliccando sulla voce «Applica» viene acquisito l'articolo desiderato. Tramite il pulsante «Importazione» è possibile inoltre caricare una lista di indirizzi precompilata da allestire autonomamente (cfr. figura 10). Un file esempio può essere aperto o salvato tramite il relativo pulsante nel formato CSV. Il pulsante «Esportazione» consente di esportare i dati degli articoli disponibili nel formato CSV. Il pulsante «Crea» consente di salvare i relativi articoli e, se richiesto, di acquisirli immediatamente. I campi contrassegnati con un «\*» devono essere compilati obbligatoriamente.

Indicare file

Durchsuchen...
Indietro
Avvia

Acquisire file esempio

Figura 10 Importazione di file

1. Prodotto
2. Indirizzi
3. Informazioni tecniche doganali
4. Ulteriori dati

Tipo di contenuto\*  ▼

Valuta degli articoli dichiarati\*  ▼

i

**Articolo** (2 Artikel erfasst) Aggiungere

Descrizione dell'articolo	Quantità	Valore merci (CHF)	Paese d'origine	Peso netto (kg)	
<b>+ Chocolate</b>	<b>20</b>	<b>80</b>	<b>Svizzera</b>	<b>1.500</b>	Elimina
<b>-</b>					Elimina

Sigla dell'articolo i

Descrizione dell'articolo\*

Valore merci (CHF)\*

Peso netto (kg)\* i

Quantità\*

Paese d'origine\*  ▼

Descrizione dell'articolo per fattura commerciale

Numero tariffa doganale i  Chiave

Certificato di circolazione delle merci i  Numero del certificato di circolazione delle merci

Licenza esportazione i  Data della licenza d'esportazione

Salvare/aggiornare l'articolo nell'amministrazione articoli

Indietro
Salvare e chiudere
Avanti

Figura 11 Creazione di articoli

Premendo sul pulsante «Aggiungere» è possibile inserire altri articoli che si trovano nello stesso invio. Si ricorda che tutti gli articoli vanno dichiarati nella medesima valuta. Dopo aver inserito tutti gli articoli e le informazioni, cliccare su «Avanti».

Figura 12 Ulteriori dati

Nel campo «Riferimento cliente» è possibile dotare l'ordine / la spedizione di un contrassegno personalizzato che viene stampato sulla lettera di vettura e sulla fattura commerciale (solo CN 23) e nella panoramica delle lettere d'accompagnamento. Se avete registrato una o più firme elettroniche, potete selezionarle nel relativo menu a tendina. La firma viene emessa sul CN 22 o CN 23. Se si desidera, è possibile selezionare una lista di codici a barre. Alla voce «Posizione di stampa» è possibile definire la posizione della lettera d'accompagnamento da stampare sul foglio A4. Successivamente si può concludere l'ordine e, se si desidera, stamparlo.

Riferimento cliente	Data	Destinatario	Paese	Stato	
CN23 RFID Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni
CN23 RFID Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni
CN23 ohne Tracking Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni
CN23 ohne Tracking Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni
1651949874	11.10.18	Hiroko Katsuno	JP	Stampato	Azioni
1651949874	11.10.18	Hiroko Katsuno	JP	Stampato	Azioni

Figura 13 Panoramica documenti d'accompagnamento

Dopo essere stato concluso, l'ordine comparirà nella panoramica dei documenti d'accompagnamento. Nel menu a tendina potete copiare i documenti d'accompagnamento necessari per un nuovo ordine, cancellarli dalla panoramica o stamparli nuovamente.

## 2.1.2 Registrazione di più indirizzi

### 2.1.2.1 Prodotto

The screenshot shows a web interface with a progress bar at the top containing three steps: '1. Prodotto' (highlighted in yellow), '2. Caricare indirizzi', and '3. Ulteriori dati'. Below the progress bar, there are several form fields:

- Documento doganale**
  - Modulo\*: Dropdown menu with 'Etichette indirizzo con dichiarazione doganale CN 22' selected.
  - Registrazione indirizzi\*: Dropdown menu with 'Registrazione più indirizzi' selected.
  - Data d'impostazione\*: Text input with '17.10.2018' and a calendar icon.
- Licenza d'affrancatura**
  - Senza tracciamento - Licenza d'affrancatura\*: Dropdown menu.
- Affrancatura**
  - NPA\*: Text input with an information icon (i).

At the bottom, there are two yellow buttons: 'Indietro' on the left and 'Avanti' on the right.

Figura 14 Informazioni supplementari sul prodotto

I campi contrassegnati con un «\*» devono essere compilati obbligatoriamente. Selezionate «Registrazione più indirizzi» dal menu a tendina e definite la data d'impostazione del vostro invio. Se per una determinata prestazione complementare disponete di più di una licenza d'affrancatura individuale, visualizzerete il menu a tendina corrispondente. Selezionate la licenza d'affrancatura da utilizzare, anche se non avete in programma di utilizzare la relativa prestazione complementare. Le prestazioni complementari vengono gestite tramite il file Excel per il caricamento dell'indirizzo. Se disponete solo di una licenza d'affrancatura, essa sarà automaticamente utilizzata per creare il codice a barre. Se non avete nessuna licenza d'affrancatura, il sistema ve ne attribuirà una automaticamente. Selezionate ora un codice di avviamento postale e una località per un'eventuale affrancatura P.P. L'affrancatura viene gestita tramite il file Excel per il caricamento dell'indirizzo.

### 2.1.2.2 Caricamento degli indirizzi

The screenshot shows the same web interface as Figure 14, but the progress bar now highlights '2. Caricare indirizzi' in yellow. The form fields are:

- Indicare file**: A text input field followed by a 'Durchsuchen...' button.
- Acquisire file esempio**: A yellow button.

At the bottom, there are two yellow buttons: 'Indietro' on the left and 'Avanti' on the right.

Figura 15 Caricamento degli indirizzi

Se decidete di registrare più indirizzi in una volta sola, siete pregati di caricare il vostro file indirizzi. Cliccando sul campo corrispondente riceverete un file esempio che illustra l'aspetto che deve avere questo file.

La tabella riportata di seguito illustra i campi disponibili e le relative caratteristiche:

Nome del campo	Contenuto	Numero massimo di caratteri	Campo obbligatorio / campo facoltativo
ADDITIONALSERVICE	Prestazione complementare 0 = Senza tracciamento 1 = Raccomandata 2 = PRIORITY Plus / E-Tracking Plus 3 = RFID	1	O
PRINT PRIORITY LOGO	0 = nessuna impronta PRIORITY 1 = impronta PRIORITY	1	O
BARCODE	Indicare qui il proprio codice a barre (solo in caso di invii RFID)	13	F
SENDER NAME 1	Nome del mittente 1	30	O
SENDER NAME 2	Nome del mittente 2	30	F
SENDER NAME 3	Nome del mittente 3 (viene trasmesso elettronicamente, ma non indicato sull'etichetta)	30	F
SENDER ADDRESS 1	Indirizzo del mittente 1	30	O
SENDER ADDRESS 2	Indirizzo del mittente 2	30	F
SENDER ADDRESS 3	Indirizzo del mittente 3 (viene trasmesso elettronicamente, ma non indicato sull'etichetta)	30	F
SENDER POSTCODE	Numero postale d'avviamento del mittente	12	O
SENDER CITY	Domicilio mittente	30	O
SENDER COUNTRY	Codice ISO del paese del mittente = CH	2	O
SENDER CONTACT PERSON	Contatto mittente	30	F
SENDER TELEPHONE	Numero di telefono mittente	20	O
SENDER EMAIL	Indirizzo e-mail mittente	50	O
SENDER VAT NO.	Numero IVA mittente	20	F
SENDER TAX NO.	Codice fiscale mittente	30	F
RECEIVER NAME 1	Nome destinatario 1	30	O
RECEIVER NAME 2	Nome destinatario 2	30	F
RECEIVER NAME 3	Nome destinatario 3 (viene trasmesso elettronicamente, ma non indicato sull'etichetta)	30	F
RECEIVER ADDRESS 1	Indirizzo del destinatario 1	30	O
RECEIVER ADDRESS 2	Indirizzo del destinatario 2	30	F
RECEIVER ADDRESS 3	Indirizzo del destinatario 3 (viene trasmesso elettronicamente, ma non indicato sull'etichetta)	30	F
RECEIVER POSTCODE	Numero postale d'avviamento del destinatario	12	F
RECEIVER CITY	Domicilio destinatario	30	O
RECEIVER COUNTRY	Codice ISO del paese del destinatario	2	O
RECEIVER CONTACT PERSON	Contatto destinatario	30	F
RECEIVER TELEPHONE	Numero di telefono del destinatario	20	O/F
RECEIVER EMAIL	Indirizzo e-mail del destinatario	50	O/F

RECEIVER VAT NO.	Partiva IVA del destinatario	20	F
RECEIVER TAX NO.	Codice fiscale del destinatario	30	F
NATURE OF CONTENT	Contenuto merce 1 = documenti 2 = merce 3 = regali 4 = campioni 5 = merce rispedita 6 = altro	1	O
CUSTOMER TESTIMONIALS	Riferimento cliente	25	F
GOODS CURRENCY	Valuta della merce contenuta (tutti gli articoli devono essere dichiarati nella stessa valuta) CHF = franco svizzero EUR = euro USD = dollaro americano GBP = sterlina britannica	3	O
ARTICLE 1 DESCRIPTION	Descrizione articolo 1	30	O
ARTICLE 1 QTY	Quantità articolo 1	8 (max. 99999.99)	O
ARTICLE 1 ORIGIN	Paese di origine articolo 1 (codice ISO)	2	O
ARTICLE 1 WEIGHT	Peso netto articolo 1	4 (max 2.00)	O
ARTICLE 1 CUSTOMS TARIFF NO.	Numero tariffa doganale	9	F
ARTICLE 1 INVOICE DESCRIPTION	Descrizione articolo per fattura commerciale	100	F
ARTICLE 1 KEY	Chiave	3	F
ARTICLE 1 EXPORT LICENCE	Licenza d'esportazione	22	F
ARTICLE 1 EXPORT LICENCE DATE	Data della licenza d'esportazione	10 (dd.mm.yyyy)	F
ARTICLE 1 MOVEMENT CERTIFICATE	Certificato di circolazione delle merci	20	F
ARTICLE 1 MOVEMENT CERTIFICATE NO.	Numero del certificato di circolazione delle merci	10	F

È possibile registrare al massimo cinque articoli diversi, di cui solo tre figurano sul CN 22.

Gli altri vengono trasmessi al paese di destinazione tramite il canale elettronico. La struttura segue quella dei campi ARTICLE 1.

### 2.1.2.3 Ulteriori dati

Figura 16 Ulteriori dati

Se avete registrato una firma elettronica, potete selezionarla nel campo corrispondente. Nel campo «Elenco codici a barre» dovete scegliere se allestire una lista dei codici a barre 21 (lista dei codici a barre per le lettere con tracciamento elettronico degli invii elettronico) oppure 23 (lista codici a barre per le lettere con accertamento del recapito. Il campo obbligatorio «Stampare da posizione» indica a partire da quale etichetta occorre iniziare la stampa. Successivamente è possibile chiudere l'ordine e stampare.

Riferimento cliente	Data	Destinatario	Paese	Stato	
CN23 RFID Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni
CN23 RFID Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni
CN23 ohne Tracking Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni
CN23 ohne Tracking Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni
1651949874	11.10.18	Hiroko Katsuno	JP	Stampato	Azioni
1651949874	11.10.18	Hiroko Katsuno	JP	Stampato	Azioni
1651949874	11.10.18	Hiroko Katsuno	JP	Stampato	Azioni

Figura 17 Panoramica documenti d'accompagnamento

Dopo essere stato concluso, l'ordine comparirà nella panoramica dei documenti d'accompagnamento. Qui potete copiare i documenti d'accompagnamento necessari per un nuovo ordine, cancellarli dalla panoramica o stamparli nuovamente.

## 2.2 Etichette per l'indirizzo con componente del blocchetto per invii CN 23

**1. Prodotto**   **2. Indirizzi**   **3. Informazioni tecniche doganali**   **4. Ulteriori dati**

**Documento doganale**  
Modulo\*  
Etichette indirizzo con accompagnamento per invii della posta-lettere CN 23  
Etichette indirizzo con dichiarazione doganale CN 22  
Resi

Indietro   Salvare e chiudere   Avanti

Figura 18 Etichette per l'indirizzo con componente del blocchetto dei documenti d'accompagnamento per invii di lettere CN23

Per creare etichette per l'indirizzo con blocchetto dei documenti d'accompagnamento per l'invio di lettere CN23 selezionate il relativo prodotto nel menu a tendina. Qui potete scegliere se registrare un indirizzo singolo o più indirizzi insieme.

### 2.2.1 Registrare indirizzo singolo

#### 2.2.1.1 Prodotto

**1. Prodotto**   **2. Indirizzi**   **3. Informazioni tecniche doganali**   **4. Ulteriori dati**

**Documento doganale**  
Modulo\*  
Etichette indirizzo con accompagnamento per invii della posta-let

Registrazione indirizzi\*  
Registrare indirizzo singolo

Peso lordo kg (compreso imballaggio)\*

Data d'impostazione\*  
17.10.2018

**Servizio aggiuntivo**  
Senza tracciamento   
Raccomandata   
PRIORITY Plus   
RFID

**Licenza d'affrancatura**  
Senza tracciamento - Licenza d'affrancatura\*

**Affrancatura**  
Stampa del logo PRIORITY   
Affrancatura PP

Indietro   Salvare e chiudere   Avanti

Figura 19 Informazioni supplementari sul prodotto

I campi contrassegnati con un «\*» devono essere compilati obbligatoriamente. Selezionate «Registrare indirizzo singolo» dal menu a tendina e inserite la data d'impostazione del vostro invio. Inserite il peso lordo dell'invio (massimo 2,0 kg) Scegliete se il vostro invio deve essere spedito senza tracciamento degli invii, con Raccomandata, con PRIORITY Plus / E-Tracking Plus o con RFID (non sono ammesse combinazioni tra queste opzioni). Se per una determinata prestazione complementare disponete di più di una licenza d'affrancatura individuale, visualizzerete il menu a tendina corrispondente. Selezionate quindi la licenza d'affrancatura da utilizzare.



<b>Licenza d'affrancatura</b>	
Senza tracciamento - Licenza d'affrancatura*	<input type="text" value="A0004"/>
	<input type="text" value="A0005"/>
	<input type="text" value="A0006"/>
<b>Affrancatura</b>	
Stampa del logo PRIORITY	<input type="checkbox"/>
Affrancatura PP	<input type="checkbox"/>

Figura 20 Licenza d'affrancatura, logo PRIORITY e affrancatura

Se disponete solo di una licenza d'affrancatura, essa sarà automaticamente utilizzata per creare il codice a barre. Se non avete nessuna licenza d'affrancatura, il sistema ve ne attribuirà una automaticamente. Scegliete ora se apporre la dicitura PRIORITY e l'affrancatura P.P.

### 2.2.1.2 Indirizzi

1. Prodotto
2. Indirizzi
3. Informazioni tecniche doganali
4. Ulteriori dati

- **Indirizzo destinatario**

Sigla indirizzo <span style="font-size: small;">i</span>	<input type="text"/>	
Nome azienda 1*	<input type="text"/>	
Nome azienda 2	<input type="text"/>	
Nome azienda 3 <span style="font-size: small;">i</span>	<input type="text"/>	
Indirizzo 1* <span style="font-size: small;">i</span>	<input type="text"/>	
Indirizzo 2	<input type="text"/>	
Indirizzo 3 <span style="font-size: small;">i</span>	<input type="text"/>	
NPA	<input type="text"/>	
Località*	<input type="text"/>	
Paese*	<input type="text"/>	
Contatto	<input type="text"/>	
E-mail <span style="font-size: small;">i</span>	<input type="text"/>	
Telefono <span style="font-size: small;">i</span>	+ <input type="text"/>	
N&#176; IVA	<input type="text"/>	
Numero fiscale <span style="font-size: small;">i</span>	<input type="text"/>	
Salvare/aggiornare indirizzo nell'amministrazione indirizzi	<input type="checkbox"/>	

+ **Indirizzo del mittente**

Indietro
Salvare e chiudere
Avanti

Figura 21 Registrare indirizzi

Inserite quindi un indirizzo del destinatario e un indirizzo del mittente. I campi contrassegnati con un «\*» devono essere compilati obbligatoriamente. Per l'indirizzo del destinatario è obbligatorio indicare anche un indirizzo e-mail o un numero di telefono. Ricordate che le righe Nome azienda 3 e Indirizzo 3 vengono trasmesse elettronicamente ma non figurano sull'etichetta dell'indirizzo. Se lo si desidera, è possibile salvare gli indirizzi registrati nell'amministrazione degli indirizzi in modo che restino a disposizione anche in futuro. Potete attivare la vostra amministrazione indirizzi cliccando sul simbolo del «binocolo».

Figura 22 Banca dati indirizzi

Nella banca dati indirizzi potete elaborare gli indirizzi memorizzati oppure cancellarli. Cliccando sulla voce «Applica» viene acquisito l'indirizzo desiderato. Il pulsante «Importazione» consente inoltre di caricare una lista di indirizzi precompilata da allestire autonomamente. È possibile aprire o salvare un file esempio in formato CSV tramite il relativo pulsante.

Figura 23 Importazione di file

Il pulsante «Esportazione» consente di esportare i dati degli indirizzi disponibili nel formato CSV. Il pulsante «Crea» consente di salvare i relativi indirizzi e, se richiesto, di acquisirli contemporaneamente. I campi contrassegnati con un «\*» devono essere compilati obbligatoriamente.

1. Prodotto	2. Indirizzi	3. Informazioni tecniche doganali	4. Ulteriori dati	
Tipo di contenuto*	<input type="text"/>			
Valuta degli articoli dichiarati* <small>i</small>	CHF - Franco Svizzero			
Fattura commerciale estranea al sistema <small>i</small>	<input type="checkbox"/>			
<b>Articolo</b> (1 Artikel erfasst)			<b>Aggiungere</b>	
Descrizione dell'articolo	Quantità	Valore merci (CHF)	Paese d'origine	Peso netto (kg)
-				<b>Elimina</b>
Sigla dell'articolo <small>i</small>	<input type="text"/>			
Descrizione dell'articolo*	<input type="text"/>			
Valore merci (CHF)*	<input type="text"/>			
Peso netto (kg)* <small>i</small>	<input type="text"/>			
Quantità*	<input type="text"/>			
Paese d'origine*	<input type="text"/>			<input type="text"/>
Descrizione dell'articolo per fattura commerciale	<input type="text"/>			
Numero tariffa doganale <small>i</small>	<input type="text"/>	Chiave	<input type="text"/>	
Certificato di circolazione delle merci <small>i</small>	<input type="text"/>	Numero del certificato di circolazione delle merci	<input type="text"/>	
Licenza esportazione <small>i</small>	<input type="text"/>	Data della licenza d'esportazione	<input type="text"/>	
Salvare/aggiornare l'articolo nell'amministrazione articoli	<input type="checkbox"/>			
<b>Indietro</b>		<b>Salvare e chiudere</b>		<b>Avanti</b>

Figura 24 Informazioni tecniche doganali

Selezionate dapprima il contenuto del vostro invio. Successivamente potete rimandare a una fattura commerciale estranea al sistema e allestita separatamente attivando la relativa casella di controllo. In questo caso viene meno la dichiarazione dettagliata della merce sulla lettera di vettura. Compilate quindi tutti i campi obbligatori contrassegnati con un «\*». I campi obbligatori possono variare a seconda del tipo di contenuto. L'opzione «Salvare/aggiornare l'articolo nell'amministrazione articoli» consente di salvare l'articolo inserito nella propria amministrazione articoli. Tramite il simbolo del «binocolo» potete richiamare l'articolo salvato nei campi di immissione «Sigla dell'articolo» o «Descrizione dell'articolo» durante la registrazione successiva.

1. Prodotto
2. Indirizzi
3. Informazioni tecniche doganali
4. Ulteriori dati

Cerca
Importazione
Esportazione
Crea

**Dati dell'articolo** Risultati per pagina: 10 ▼

Descrizione dell'articolo	Paese d'origine	Numero tariffa doganale		
Baumnüsse	Svizzera	0802.3210	Azioni ▼	Applica
Chocolate	Svizzera	1234.1234	Azioni Modifica Elimina	Applica
Documents				Applica
Extraits de plantes	Svizzera	99999999	Azioni ▼	Applica
FIFA Ballon d' Or 2014	Svizzera	1234.5678	Azioni ▼	Applica
Fussballschuhe	Stati Uniti d'America	6401.9200	Azioni ▼	Applica
Käse	Svizzera		Azioni ▼	Applica
Ohrringe	Emirati Arabi Uniti		Azioni ▼	Applica
Schokolade	Svizzera		Azioni ▼	Applica
Testware Browserkompatibilität	Cina (Repubblica Popolare)	2222.3333	Azioni ▼	Applica

Sono stati trovati 11 articoli.

1 2 ➔

[Torna alla documenti d'accompagnamento](#)

Figura 25 Amministrazione degli articoli

Nell'amministrazione degli articoli è possibile elaborare o cancellare gli articoli memorizzati. Cliccando sulla voce «Applica» viene acquisito l'articolo desiderato. Tramite il pulsante «Importazione» è possibile inoltre caricare una lista di articoli precompilata da allestire autonomamente. Un file esempio può essere aperto o salvato tramite il relativo pulsante nel formato CSV. Il pulsante «Esportazione» consente di esportare i dati degli articoli disponibili nel formato CSV. Il pulsante «Crea» consente di salvare i relativi articoli e, se richiesto, di acquisirli immediatamente. I campi contrassegnati con un «\*» devono essere compilati obbligatoriamente.

Indicare file

Durchsuchen...
Indietro
Avvia

Acquisire file esempio

Figura 26 Importazione di file

1. Prodotto
2. Indirizzi
3. Informazioni tecniche doganali
4. Ulteriori dati

Tipo di contenuto\*

Valuta degli articoli dichiarati\*

Fattura commerciale estranea al sistema

**Articolo** (2 Artikel erfasst) Aggiungere

Descrizione dell'articolo	Quantità	Valore merci (CHF)	Paese d'origine	Peso netto (kg)	
<b>+ Chocolate</b>	<b>20</b>	<b>80</b>	<b>Svizzera</b>	<b>1.500</b>	Elimina
<b>-</b>					Elimina

Sigla dell'articolo

Descrizione dell'articolo\*

Valore merci (CHF)\*

Peso netto (kg)\*

Quantità\*

Paese d'origine\*

Descrizione dell'articolo per fattura commerciale

Numero tariffa doganale  Chiave

Certificato di circolazione delle merci  Numero del certificato di circolazione delle merci

Licenza esportazione  Data della licenza d'esportazione

Salvare/aggiornare l'articolo nell'amministrazione articoli

Figura 27 Creazione di articoli

Premendo sul pulsante «Aggiungere» è possibile inserire altri articoli che si trovano nello stesso invio. Si ricorda che tutti gli articoli vanno dichiarati nella medesima valuta. Dopo aver inserito tutti gli articoli e le informazioni, cliccare su «avanti».

1. Prodotto
2. Indirizzi
3. Informazioni tecniche doganali
4. Ulteriori dati

Istruzioni Special Customs Clearance i

Riferimento cliente i

Istruzioni Special Delivery i

Firma elettronica ▼

Elenco codici a barre ▼

**Parametri di stampa**

Posizione di stampa\* ▼ Esempio

Dichiarazione per l'esportazione\* ▼

Fattura commerciale\* ▼

Certificato d'origine

Spese di affrancatura CHF

Indietro
Terminare ordine senza stampare
Terminare ordine e stampare

Figura 28 Ulteriori dati

I campi contrassegnati con un «\*» devono essere compilati obbligatoriamente. Nel campo «Special Customs Clearance Instructions» è possibile, se necessario, registrare istruzioni particolari per lo sdoganamento. Nel campo «Riferimento cliente» è possibile dotare la spedizione/l'ordine di un contrassegno personalizzato che viene stampato sulla lettera di vettura e sulla fattura commerciale e nella panoramica delle lettere d'accompagnamento. Nel campo «Special Delivery Instructions» è possibile registrare istruzioni particolari per la consegna. Se avete registrato una o più firme elettroniche, potete selezionarle nel relativo menu a tendina. La firma viene emessa sul CN 23. Se si desidera, è possibile selezionare una lista di codici a barre. Alla voce «Posizione di stampa» è possibile definire la posizione della lettera d'accompagnamento da stampare sul foglio A4. Successivamente è possibile chiudere l'ordine e, se lo si desidera, stampare direttamente il documento d'accompagnamento CN 23, la dichiarazione per l'esportazione e la dichiarazione della merce.

Crea

Tutti gli stati

Cerca

➔ Ricerca avanzata

**Filtro**

Tutti  Propri

Risultati per pagina: 30 ▼

Riferimento cliente	Data	Destinatario	Paese	Stato	
CN23 RFID Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni ▼
CN23 RFID Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni ▼
CN23 ohne Tracking Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni ▼
CN23 ohne Tracking Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	Azioni ▼
1651949874	11.10.18	Hiroko Katsuno	JP	Stampato	Azioni ▼
1651949874	11.10.18	Hiroko Katsuno	JP	Stampato	Azioni ▼
1651949874	11.10.18	Hiroko Katsuno	JP	Stampato	Azioni ▼

Figura 29 Panoramica documenti d'accompagnamento

Dopo essere stato concluso, l'ordine comparirà nella panoramica dei documenti d'accompagnamento. Qui potete copiare i documenti d'accompagnamento necessari per un nuovo ordine, cancellarli dalla panoramica o stamparli nuovamente.

## 2.2.2 Registrazione di più indirizzi

### 2.2.2.1 Prodotto

**1. Prodotto**      **2. Caricare indirizzi**      **3. Ulteriori dati**

**Documento doganale**  
Modulo\*

Registrazione indirizzi\*

Data d'impostazione\*

**Licenza d'affrancatura**  
Senza tracciamento - Licenza d'affrancatura\*

**Affrancatura**  
NPA\*

Figura 30 Informazioni supplementari sul prodotto

Selezionate «Registrazione più indirizzi» dal menu a tendina e definite la data d'impostazione del vostro invio. Se per una determinata prestazione complementare disponete di più di una licenza d'affrancatura individuale, visualizzerete il menu a tendina corrispondente. Selezionate la licenza d'affrancatura da utilizzare, anche se non avete in programma di utilizzare la relativa prestazione complementare. Le prestazioni complementari vengono gestite tramite il file Excel per il caricamento dell'indirizzo. Se disponete solo di una licenza d'affrancatura, essa sarà automaticamente utilizzata per creare il codice a barre. Se non avete nessuna licenza d'affrancatura, il sistema ve ne attribuirà una automaticamente. Selezionate ora un numero postale di avviamento una località per un'eventuale affrancatura P.P. L'affrancatura viene gestita tramite il file Excel per il caricamento dell'indirizzo.

**1. Prodotto**      **2. Caricare indirizzi**      **3. Ulteriori dati**

Indicare file

Figura 31 Caricamento degli indirizzi

Se decidete di registrare più indirizzi in una volta sola, siete pregati di caricare il vostro file indirizzi. Cliccando sul campo corrispondente riceverete un file esempio che illustra l'aspetto che deve avere questo file.

La tabella riportata di seguito illustra i campi disponibili e le relative caratteristiche:

Nome del campo	Contenuto	Numero massimo di caratteri	Campo obbligatorio / campo facoltativo
ADDITIONALSERVICE	Prestazione complementare 0 = Senza tracciamento 1 = Raccomandata 2 = PRIORITY Plus / E-Tracking Plus 3 = RFID	1	O
PRINT PRIORITY LOGO	0 = nessuna impronta PRIORITY 1 = impronta PRIORITY	1	O
BARCODE	Indicare qui il proprio codice a barre (solo in caso di invii RFID)	13	F
BRUTTOGEWICHT	Peso lordo dell'invio	4 (max 2.00)	O
SENDER NAME 1	Nome del mittente 1	30	O
SENDER NAME 2	Nome del mittente 2	30	F
SENDER ADDRESS 3	Nome del mittente 3 (viene trasmesso elettronicamente, ma non indicato sull'etichetta)	30	F
SENDER POSTCODE	Numero postale d'avviamento del mittente	12	O
SENDER CITY	Domicilio mittente	30	O
SENDER COUNTRY	Codice ISO del paese del mittente = CH	2	O
SENDER CONTACT PERSON	Contatto mittente	30	F
SENDER TELEPHONE	Numero di telefono mittente	20	O
SENDER EMAIL	Indirizzo e-mail mittente	50	O
SENDER VAT NO.	Numero IVA mittente	20	F
SENDER TAX NO.	Codice fiscale mittente	20	F
RECEIVER NAME 1	Nome destinatario 1	30	O
RECEIVER NAME 2	Nome destinatario 2	30	F
RECEIVER NAME 3	Nome destinatario 3 (viene trasmesso elettronicamente, ma non indicato sull'etichetta)	30	F
RECEIVER ADDRESS 1	Indirizzo del destinatario 1	30	O
RECEIVER ADDRESS 2	Indirizzo del destinatario 2	30	F
RECEIVER ADDRESS 3	Indirizzo del destinatario 3 (viene trasmesso elettronicamente, ma non indicato sull'etichetta)	30	F
RECEIVER POSTCODE	Numero postale d'avviamento del destinatario	12	F
RECEIVER CITY	Domicilio destinatario	30	O
RECEIVER COUNTRY	Codice ISO del paese del destinatario	2	O
RECEIVER CONTACT PERSON	Contatto destinatario	30	F
RECEIVER TELEPHONE	Numero di telefono del destinatario	20	O/F
RECEIVER EMAIL	Indirizzo e-mail del destinatario	50	O/F



RECEIVER VAT NO.	Numero IVA del destinatario	20	F
RECEIVER TAX NO.	Codice fiscale del destinatario	1	O
NATURE OF CONTENT	Contenuto merce	1	O
SPECIAL CCI	Istruzioni speciali alle autorità doganali	70	F
INSTRUCTIONS IN CASE OF NON-DELIVERY	Istruzioni non vincolanti in merito al rinvio di un invio non recapitabile 1 = trattare come rifiutati 2 = rinvio come PRIORITY 3 = rinvio come ECONOMY	1	O
CUSTOMER TESTIMONIALS	Riferimento cliente	25	F
POSTAGE COSTS	Spese di porto	6 (max. 999.99)	F
EXPORT DECLARATION	Numero di CN 23 da stampare	1 (max. 5)	O
COMMERCIAL INVOUCE	Numero di fatture commerciali da stampare	1 (max. 5)	O
GOODS CURRENCY	Valuta della merce contenuta (tutti gli articoli devono essere dichiarati nella stessa valuta) CHF = franco svizzero EUR = euro USD = dollaro americano GBP = sterlina britannica	3	O
ARTICLE 1 DESCRIPTION	Descrizione articolo 1	30	O
ARTICLE 1 QTY	Quantità articolo 1	5	O
ARTICLE 1 VALUE	Valore merce articolo 1	8 (max 99999.99)	O
ARTICLE 1 ORIGIN	Paese di origine articolo 1 (codice ISO)	2	O
ARTICLE 1 WEIGHT	Peso netto articolo 1	4 (max 2.00)	O
ARTICLE 1 CUSTOMS TARIFF NO.	Numero tariffa doganale	9	F
ARTICLE 1 INVOICE DESCRIPTION	Descrizione articolo per fattura commerciale	100	F
ARTICLE 1 KEY	Chiave	3	F
ARTICLE 1 EXPORT LICENCE NO.	Licenza d'esportazione	22	F
ARTICLE 1 EXPORT LICENCE DATE	Data della licenza d'esportazione	10 (dd.mm.yyyy)	F
ARTICLE 1 MOVEMENT CERTIFICATE	Certificato di circolazione delle merci	20	F
ARTICLE 1 MOVEMENT CERTIFICATE NO.	Numero del certificato di circolazione delle merci	10	F

È possibile registrare al massimo cinque articoli diversi, di cui solo tre figurano sul CN 22. La struttura segue quella dei campi ARTICLE 1.

**1. Prodotto**      **2. Caricare indirizzi**      **3. Ulteriori dati**

Firma elettronica

Elenco codici a barre \*

**Parametri di stampa**

Stampare da posizione\*  [Esempio](#)

[Indietro](#) [Terminare ordine e stampare](#)

Figura 32 Ulteriori dati

Se avete registrato una firma elettronica, potete selezionarla nel campo corrispondente. Nel campo «Elenco codici a barre» dovete scegliere se allestire una lista dei codici a barre 21 (lista dei codici a barre per le lettere con tracciamento elettronico degli invii elettronico) oppure 23 (lista dei codici a barre per le lettere con accertamento del recapito). Il campo obbligatorio «Stampare da posizione» indica a partire da quale etichetta occorre iniziare la stampa. Successivamente è possibile chiudere l'ordine e stampare.

[Crea](#)   [Cerca](#) [Ricerca avanzata](#)

**Filtro**  
 Tutti  Propri

**Panoramica documenti d'accompagnamento** Risultati per pagina:

Riferimento cliente	Data	Destinatario	Paese	Stato	
CN23 RFID Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	<input type="text" value="Azioni"/>
CN23 RFID Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	<input type="text" value="Azioni"/>
CN23 ohne Tracking Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	<input type="text" value="Azioni"/>
CN23 ohne Tracking Einzel	11.10.18	Crazy House SA	FR	Stampato	<input type="text" value="Azioni"/>
1651949874	11.10.18	Hiroko Katsuno	JP	Stampato	<input type="text" value="Azioni"/>
1651949874	11.10.18	Hiroko Katsuno	JP	Stampato	<input type="text" value="Azioni"/>
1651949874	11.10.18	Hiroko Katsuno	JP	Stampato	<input type="text" value="Azioni"/>

Figura 33 Panoramica documenti d'accompagnamento

Dopo essere stato concluso, l'ordine comparirà nella panoramica dei documenti d'accompagnamento. Qui potete copiare i documenti d'accompagnamento necessari per un nuovo ordine, cancellarli dalla panoramica o stamparli nuovamente.

## 2.3 Resi

Al momento attuale il prodotto «Resi» non è ancora disponibile.

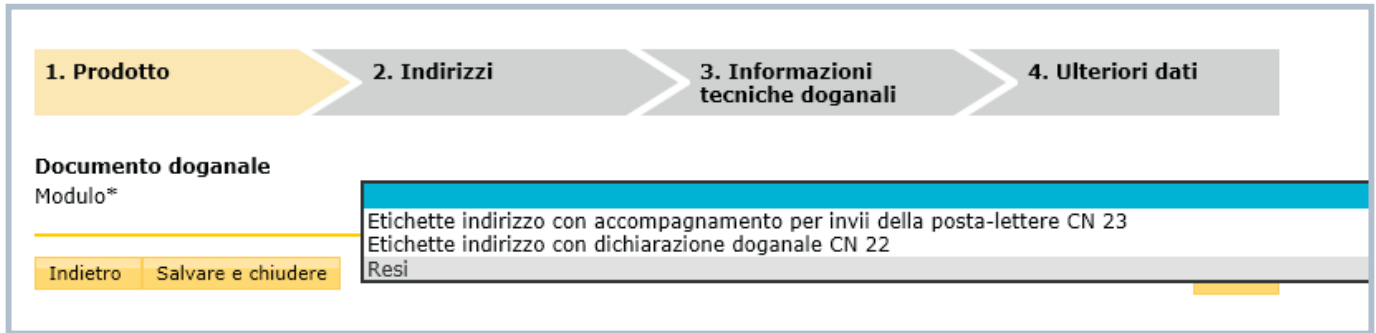


Figura 34 Resi

MISTO  
Carta da fonti gestite  
in maniera responsabile  
FSC® C005019  
www.fsc.org

2013-023 (PM) 11.2018

Posta CH SA  
Servizio clienti  
Nordring 8  
Casella postale  
3030 Berna

[www.posta.ch](http://www.posta.ch)  
Telefono 0800 888 100

